

Մանգրամի Էֆեաք

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Ի

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԵ ՎԵ ՄԵՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

ԻՔԻՆՃԻ ՍԵՆԵ

1867 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 30 ԲԵՆՉԵՄՊԻՆ

ՆԻՒՄԵՐՈ 533

Փոխգումար Էֆեաք հաճախող 6 ամի օգնեալ 300
ֆրանկ փոխելով, օգնելի գըյաթի, բաժնի փոխադրութի
բնական օրացոյց, 200 ֆր. օրացոյց, 100 ֆր. օրացոյց
բաժնի փոխադրութի 50 ար փոխադրութի արք:

Ուսանողն պէտք ունի ինքն, պի-
րինքն տեղադրուի 5, Իքնինքն տեղադրուի 2,
վե Իքնինքն վե օրացոյց տեղադրութի 4
էր զօրութի արքանագ արք:

Մեքթապ վե օրացոյց, զեյ-օրացոյց տեղադրութի
467 ֆրանկ փոխելով ԼԵՎԱՆՈՒ ՀԵՐԱԼՑ Թաղի
նկարն, Կարագեա 8. Փոխադրութի կեանքիկէք:

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱՁԱՍԸ

ԷՍՆԱՍԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅՅԵ

Նոյեմբեր 28 սալը.

Աչըլոր 56-10

Գարանոր 56-11

Նոյեմ. 29 չարչմայի.

Աչըլոր 56-9

Գարանոր 56-15

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԵ

(Առան Հաճախողնքն.)

Դեկտեմբեր 10 րիաչար.

ԷՍՆԱՍԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅՅԵ

Փարիս.

Աչըլոր 33 80

Գարանոր 33.80

Լոնտրո.

Աչըլոր 33-1 տէն 1-1

Գարանոր 33-1 " 1-1

Ֆրանսիայ ֆոնտոսու 0/0 3 ֆայիդի

Աչըլոր 69.25

Գարանոր 69 35

Օսմանլը իսթիքարազ 1865 ին.

Աչըլոր 260.

Գարանոր 264.25

Իթալիա ֆոնտոսու.

Աչըլոր 45 40

Գարանոր 45.70

Մարսիլեա 10 դեկտեմբեր.

Ֆր. ամս. քիւ.

Թունա պուղտայր 44,25 — 127/123

Պուրկազ » սէրթ 44,50 — 150/126

» » եռամուշաղ 44,50/43 129/123

Լիվրբուր 10 դեկտեմբեր.

Նիւ-Օրլէանս օրթա բամուզ 8 տէն 8 1/2

կէվէք.

» արիս 8 դեկ. սապահըն սաաթ 6

վե 3 տաղըգասընտա.

Ֆլորանս. — Սէնաթ մէճիսինտե Մ.

Մէնապրէա, Բոմա մէսէլէսի պիւլիւք
կիւճիւքիւք րէյտա իթմէքտէ օլուպ,
Փագաթ էմրի իթիտա վե սէպաթ իւզ
րէ սապիւնարագ, իթալեա քէնտի մագ-
սէտինէ մուվաֆֆագ օլապիլէճէք տիր,
տէմիշ տիր.

Ժուլնալ ար Սէն-Բէթէրսպուրկ զա-
պէթաւ, Թիւրքիանլըն թէմաթիէթինի
վիգայէ իթմէք իչին ֆրանսա իլէ Ալթա-
թրիա պէյնինտէ պիր ահանամէ պուլու-
տուղունու եալանա չըգարտրգտան սոն-
րա, պէօյլէ պիր ահանամէ 1856 ահա-
նամէսի ահքեամընըն գուվլէթինի ա-
զալթմատան մատա պաշգա պիր ֆայի-
տէյի մուճիպ օլամագ, չիւնքի Թիւրքի-
անլըն մուխաթարալոր եալընը քէնտի
տալիլի Բօլիթիգասընտան նէչէթ իթ-
մէքտէ տիր, տէմիշ տիր.

Փարիս 8 դեկ. ախչամըն սաաթ 4
վե 10 տաղըգասընտա.

Օսմանլը հիւքիւմէթինին թէմաթի-
էթինի վիգայէ իթմէք իչին, ֆրանսա
իլէ Ալթաթրիա տէվլէթլէրի պէյնինտէ
պիր ահանամէ իմգալանըն օլտուղունա
տայիր զապէթալարըն պիւտիրտիկի հապա-
տիսին ապը եօգ տուր.

Նիւ-Եօրգ. — Գօնկրէ մէճիսինտէ
57 գուրաեա գարչը 108 գուրաէքսէրի-
էթի իլէ, րէիս ճօհսընա գարչը օլան
մուհաքէմէէ չէքիլմէք Թէքիլֆի րէտա
օլունմուշ տուր.

Գալայիմի նագտիյէթի րիաչատան
թօրլամագ իչին վէրիլմիշ օլան սէլահի-
էթի գամարա լաղվ իթմիշ տիր,

Ժուլարէգ Թարաֆընտան Գաթէմա-
լեա գարչը իլանը հարպ օլունմուշ տուր.

Լոնտրո 9. — Գաթլ օլունմուշ օլան
Ֆէնիանլարըն ճէնագէ ալայը Տուպիլնտէ
գարչընըգ գուհուր իթմէքիլին իճրա
օլունմուշ տուր.

Փարիս 9 դեկ. ախչամըն սաաթ 5
վե 30 տաղըգասընտա.

Վիւքէլա պէյնինտէ նիֆագ րէյտա
օլունու օլտուղունա տայիր կէզէն թէվա-
թուրու Բաթրի զապէթաւ եալանա չը-
գարմըն տար, Գալանին մէճիսինտէ Մ.
Բուէ վիճուտէ կէլմիշ պիթմիշ օլան չէյ-
լէրի ֆրանսա հալիսանէ սուրէթտէ գա-
պուլ իտէր, Եթիլիք քի քէնտի չան ու-
չէրէֆինէ խալէլ կէլմէսին տէմիշ տիր.

Ֆլորանս 9 դեկտեմբեր.

Մ. Սէլա, սիւալէրէ պաշլանըմագ-
տան էվլէլ, Բոմա չէհրինին իթալեաեա
փայթալթ օլամաթ թէսապիւրունուն
Թաստիգինէ տայիր գուրա վէրիլմէսինի
Թէքիլֆի իթմիշ, վե Մ. Մէնապրէա պու-
թէքիլֆէ գարչը սէօյլէմիշ տիր. Գամա-
րա 176 գարչը րէյ պուլունտուղու հալ-
տէ, 201 գուրա իլէ Սէլա Թէքիլֆի իւ-
զէրինէ օլան միւճատէլէ, սիւալէրտէն
սոնրաեա գալմասընը գարար վէրմիշ տիր.

Փարիս 10 դեկտեմբեր ախչամըն սա-
աթ 1 վե 40 տաղըգասընտա.

Ֆլորանտա, Ալմանեա տա վե փարիս-
տէ Բոմա մէսէլէսի իւզէրինէ, սիւալէ-
րէ պուլ կիւն տալի տէվամ օլունմագ-
տա արը.

Փարիս 10 դեկտեմբեր ախչամըն սաաթ 5
վե 10 տաղըգասընտա.

Ալթինր Նասիօնալ նամ զապէթանըն
պիւտիրտիկինէ կէօրէ, Բուսիա իալիճի-
յէսի րէչնս Կօրչաքօֆ իսթիֆա վէրմիշ
օլունպ, Եթրինէ Տէր-սաաթէթ Բուսիա
սէֆիլի Ժէնէրալ իկնաթիէֆ նասպ օ-
լունմագ իմիշ.

Գալանին մէճիսինտէ Մ. Բուէ Ալ-
մանեա մատտէսի իւզէրինէ օլան միւճա-
տէլէրտէ, ֆրանսա հիւքիւմէթի քէնտի
Բօլիթիգասընը չու վէճիլ իւզրէ գարար-
լաչարմըն արը տէր. Եանի, — Միլէ-

տան զուհուրա կէլէն զայրեթին օլ գա-
տար թէքմիլ պիր մուվաֆֆադիեթ
պուլմատըղըն մա թէէսիւֆ պէեան ի-
տերիզ . կէլէն փետրվար պընտա կիրիտ
վազաալարըն կիթտիքճէ քէսպի ապա-
մէթ իյլէմէքտէ օլտուղունու իշար իթ-
տիկիմիզ սըրատա , ճէգիրէնին հալի թէս-
քին օլունմասընա տայիր իթթիխազ օ-
լունան թէտապիրին պիր ֆայիտէյի մու-
ճիւզ օլապիլէճէկի պապընտա շիւբէմիզի
իզհար իթմիշ իտիք :

Ճէգիրէնին արգուսունու պէեան իթ-
մէեթ թային օլան վէքիլէրին Պապը-Ան
գօմիսէրի մարիֆէթի իլէ իոթամպօլա
կէօնտէրիմէսի խուսուսունու նէ թարզ
վուգու աթար արաւընտա իճրաեթ կէլտի-
կի , օլ վէքիլէրի իւզէրինտէն վէրիլէն մէմու-
րիեթի գալարըր իտի Օսմանլը հիւքիւ-
մէթի թարաֆընտան նասպ օլունուպ ,
վէ Բուժէհալիսի թարաֆընտան էվլէ-
լինտէն գապուլ օլունմաեարագ րէտտ օ-
լունմուշ օլտուղարը հալտէ , կիրիտի
վէքիլէր սահիհէն էհալի թարաֆընտան
լինթիխազ օլունմուշ մագաճընտա թու-
թուլմագար իտի . հիւքիւմէթի սէնի-
եէնին խայր իշին , պու թէճրիւպէնին
պիր տէֆա տահա վէ խալիսէթի շիւբէ
օլունմագ պիր սուրէթտէ թէքարան-
մասըն արգու իյլէրիտիք . Վիէնա , Պէր-
լին , Սէն-Բէթէրսպուրկ վէ Ֆլորանս
տէվլէթլէրի իլէ պիլ իթթիֆազ , իմ-
բէրաթ օր հիւքիւմէթի , կիրիտիլէրին
սահիհէն րէյի սիւալ օլունմասըն թէք-
լէֆ իյլէտի . Պու իթթարաթըմըզ գա-
պուլ օլունմատը , վէ կիրիտ ճէգիրէնինտէ
պուլունան ասաթիլի Դահանէնին գօման-
տանը էմէր րաշա հազրէթլէրինէ շէ-
տիտ սուրէթտէ տալունըզ վէ գաթը
հազրէթի Դահանէ վիւքէսաընըն , հէր
կիւն , սօնու կէլմէեթ եագլաշըն տըր
կիպի կէօսթէրոթիլէրի պիր իթթիլա-
լըն էօնիւնիւ ալըպ պիթիլմէթ իշին
էմր օլունմուշ տուր . Հիւքիւմէթ թա-
րաֆընտան օլան թէսքին իթմէք զայրէ-
թինէ գարըն , մու խալէֆէթ իթմէք շիտ-
տէթի տախի ալի տէրէճէեթ վասըլ օլտու-
վէ յունիս ալը իպթիտալէրինտէ իթթիլալ
պիւթիւն ճէգիրէնի սարմըն իտի :

Թէէսիւֆէ շաեան պիր հալ քէսպ
իթմիշ օլան պիր միւտարէպէտէն հա-
զըգաթէն թահիլը օլունարագ , փարիզ
ահոնմաեթիլին իմգալաեան տէվլէթլէրին
էքսէրիսի , իսթանպօլտա պիր եէնի վէ
տահա սըգը իսթար իթմէքիեթ մէշվէ-
րէթ իյլէտիլէր . Ֆրանսա , Ալքսիա ,
Բրուսիա , Բուսիա վէ իթալեա սէֆիլ-
լէրի Տէվլէթի ալիեթէ պիր նօթա թագ-
տիմ իյլէտիլէր , քի ինկիլիզ գապլնէթ օ-
տու տախի պու նօթանըն րիշ նագարը
տիգգաթա ալընմասը իշին րէօմէն թալ-
սիեթ իթմէքիեթ րէտտ իթմէտի . Տիւվէ-
լի գապլնէ , Պապը-ալիեթ , միւթարէքէ ի-

տէրէք կիրիտտէ պիր թէքթիլ մէճիսի
գօնուլմասընը թէքիլի իյլէտիլէր քի պու-
մէճիստէ քէնտի վէքիլէրի տախի հազըր
պուլունաճագ իտի , ֆագաթ էվլէլէ-
միրտէ պու մէճիսին թէճէմիւ իթմէտի
տալէթի Պապը-Ան թարաֆընտան իճրա-
օլունաճագ իտի , իսթար օլունան թէ-
տապիրին իճրասընը միւթիւնսիլ իտիճի
պագը մուգալէլէր թէքիլի իլէ , Պա-
պը-Ան պու տէֆա տախի պիգիմ խալի-
ստնէ նասիհաթլարըմը րէտտ իթմիշ
տիր :

Պիզ գան տէօքիլմէսինին էօնիւ ա-
լամատըղըմըզ հալտէ . պիր ճէնկին ին-
սանիեթի իշին նէ տէրէճէ էսէֆէնկիլ
նէթիճէլէրի մուճիւզ օլապիլիլ իսէ , միւթ-
քին մէրթէպէ պուլնարըն էօնիւնիւ
ալմաղա շալըշմալը իտիք . Դարգ սուլա-
լընտա պուլունան ֆրգայի տօնանմա-
մըզ գօմանտանըն էմր օլունու քի , կի-
րիտ գըրլարընա կիտիլ ճէնկ ֆէնալըզ-
լարընտան գազագէտէ օլան սուշտուղա-
լը թօրլարըն , իգլար իթմէլիլիզ քի հիւ-
քիւմէթի սէնիեթ պու մէմուրիեթին
իճրասընա մատտի սուրէթտէ մուլմանա-
աթ իթմէտի վէ սայիր տէվլէթլէրին չօգ-
լարը տախի պու խուսուսա իհազ օլ-
տուլար :

Պու խըտմէթ իճրա օլունուպ պիթ-
թիլթալն սօնրա , վէ հիւքիւմէթի սէնի-
եէնին նիհաեթ սուրէթտէ պուլունա-
ճալը թալը ու հարաքեաթըն էօնիւնտէ
պիգէ պաշգա պիր շէյ իթմէք գալմալ
իտի , իլա կէլէճէք վազըթ իշին էֆ-
քեար պէեան իթմէք իւզրէ թէքմիլ
սէրպէսիեթ իմիգէ թէքարէն սահիլ օ-
լարագ մէսուլիեթ իմիգի գուրթարմագ ,
վէ իլմէ պու սօն կիւլէրտէ Ֆրանսա ,
Բուսիա , Բրուսիա վէ իթալեա տէվլէթ-
լէրի թարաֆընտան իսթանպօլտա թագ-
տիմ օլունան պիր պէեաննամէնին մագ-
սէտի պու իտի :

Տէվլէթի ալիեթ կիրիտ մէսէլսինին
քէսպ իթտիկի հէր պիր հալինտէ վէր-
տիկիմիլ տաթտնէ նասիհաթլարը գա-
պուլ իթմէտիլի հալտէ , կիրիտ ճէգիրէ-
սինտէ մէվգըյի իճրաեթ վագ օլունմասը-
նա զայրէթ իթտիկի ուսուլին մուվաֆ-
ֆագիեթ պուլմասընա մանէվի սուրէթ-
տէ մուլմէնէթ թմէքիլէ պօրճու տէյի-
լիզ , ֆագաթ պու ճիւմէլ իլէ , քէնտի
զայրէթլէրին մուվաֆֆագիեթ պու-
լունմասընա էնկէլ վիլէճէք պիր շէյեար-
մանաճաղըզ , իլա մուղայիրի օլարագ ,
գարար վէրտիկի թէտպիր իլէ պու գա-
տար ֆէլաթէթէ տիւշալ օլմուշ օլան
պիր էեալէթին ազըպէթքեար րահաթ-
լանտըրըմասընա միւթթէտիր օլապիլմէ-
սինի արգու իտէրիզ :

Ճէպէլի Լիպնանտա տայիլ վէ իթթի-
րահաթը մմէ տայիմա հիւքմ իթմիշ

տիր . Ճէպէլտէ միւթէմէքքին հէր մէզ-
հէպաեան օլան էհալիլէր ճալուտ րաշա
հազրէթլէրի իտարէսինտէն զայլէթլէ
մէմուլն պուլունմագտա տըրլար . Եէտի
վահիտտէ պուլունան պի թարաֆ պիր
հիւքիւմէթ մարիֆէթի իլէ պիլգաթ
քէնտի քէնտիլէրէ գարըն հիմաեթ օլու-
նարագ , չօգ վազըթ պէյիլէրինտէ նի-
ֆագ պրոպըմը օլան , եիւզլէրճէ սէնէ-
լիք խուսուսաթլէրինի սուլն ու սալահ
իշինտէ մէշղուլիեթլէ ուսուլմագտա
տըրլար :

Գուսուսու շէրիֆտէ Գամամէ քիլիսէ-
սի ինշասընա տէվամ օլունմագտա տըր ,
վէ եէնի քիլիսէ պիր գաշ ալտան , Զատիկ
գիլնէթլէրինտէ հազըր պուլունմագ իշին
տիւնեանըն հէր թարաֆընտան օլաեա
թէճէմիւ իտէն գիեարէթ թիլէրէ քիւշատ
օլունաճագ տըր :

Պու ճիւմէլ էկէրլի իմբէրաթ օր հիւ-
քիւմէթի , Ֆրանսա թարաֆընտան պուլն-
ճա սէնէտէն պէրու Դարգտա Գաթօլթ
մէնֆաթընը թասահուպ իթմէք իշին
վէրիլիլ օլան վագիֆէսին իճրա իյլէ-
մէքիլի քէնտիլէ պիր շէրէֆ սաեար ի-
սէ , մէզհէպ սէրպէսիեթ ինին տախի պի-
լիմ գանուլարըմըզտա գալտ օլունան
մէպտէլէրտէն պիրիսի օլտուղունու ա-
լա ունուլմագ , Ֆրանսըզ հիւքիւմէթի
տայիմա հէր թարաֆտա մէզհէպ միւ-
սաատէսի թէսաթվուրլարընը զալէպէ
իթմէսինէ շալըշմալ տըրլ վէ Մէմէքէ-
թէնտէ , Սըրպիսթանտա , թարապու-
լուս պէյիլիլինտէ վէ Մարօգտա անըն
միւտալիլէսի իլէ , Եէհուտիլէրէ օլան
թագիլգաթըն էօնիւ ալընմագ նէթիճէ-
սի հասըլ օլմուշ , վէ պու սուրէթլէ ,
հէր թարաֆտան էմիլիեթլէ քէնտի հի-
մաեթլինէ միւրաճաթ օլունմասը պու-
շա չըգմամըն տըր :

Դարգ հազըրտա օլան պէնտ պու-
լաճըգտա պիթէրէք պասէհու խարիճի-
լէ խուսուսալարընտան պահա իյլէմիշ օլ-
մաղնի , պուլնարըն թէքճէմէսինտէն սար-
ֆը նագար իտէրիզ :

Ա Չ Գ Ա Յ Ի Ն

Հասունեան հազրէթլէրի թարալըն-
տան Հոգմէտկան միլէթտալարըմըզըն
րուհանի վէ ճիւմանի հուգուզլարը իպ-
թալ օլունմասընտան տալը Հոգմէտկան
միլլէթտալարըմը թարաֆընտան պու-
հուրա կէլմիշ օլան մուհագգագ իտաանըն
պիր հիւանիւ թէսվիեթի իշին պիր միւա-
տէթտէն պէրու պիր գօմիսիօն թախաիս
օլունմուշ իտի իսէտէ գօմիսիօն մէզ
պուրտէ իթթիֆագ պուլունմատըղը ,
վէ էհալիտէն պագըլարը իսէ հազըլա-
լընտա խայրըլը սուրէթտէ պիր նէթիճէ
վէրիլէպիլէճէկինտէն շիւբէն իտէրէք :

շու մուտարագա վե գըլ ու գալն տէֆի-
նէ, անձագ պիր աշխարհական Պատրի-
արք նասպ իթտիրմէքլէ մուվաֆֆադ օ-
լունապիլէճէկին թէֆէքքիւր պիլլէ,
պուՆիկէթին իծրառնա չալըճաղա պաշ-
լաճը օլտուգլարը միւթէվաթիր տիր-

— Փրկիչ պիշարէկեանը իչին վերիմիշ
օլան շու աթիտէքի իեանէլէրի թէչէք-
քիւրէ պեան իտէրիգ:

Խաթաթախանէտէ գայրըմագտա
օլան կարապետ աղա Եղիայանըն

Հէմէտ հրիւրի թարաֆընտան ղշ. 58

Սիմօնեան Բարսեղ աղա (խասթա) 50

Գուժ-գաբու Մայր եկեղեցիսի
քահանայար տէր Յօսաննէս

Հայր 100

Համբարձում աղա Գարագաշ
եան իչին Հէմէտ հրիւրի 621/2

Հաճի Մանուկ աղա մարիֆէթի իլէ
բազարճը Էմնաֆընտան ղշ. 52

Նոր խորայէլ հաճի խաչատուր աղա
(չիֆա պուլմասը իչին) 66

Պիր մարագատան տօլայր 16

Քէզալք պիր խայրխաշ գաթ թա-
րաֆընտան Փրկիչ պիշարէկեանը իչին
պիր տանա իհտա վէ իրսալ գըլընմըշ,
վէ կէչէնտէ Ամասեատան կէլէճէք տիր
տէյի պիլտիրմիշ օլտուգլուճուզ 180 օգ-
գա գուրու էրիք պու անֆա թարաֆը-
մըգա վասըլ օլմուշ օլտուգլու պիլ մէմ-
նունիյէ վէ թէչէքքիւրէն պեան գըլը-
նըր:

Կէչէնտէ պիլտիրմիշ օլտուգլուճուզ
վէճ իւզրէ, էշթէ փրկիչ պիշարէկեանը
իչին զէխայիր ալընմագ զըմնընտա Ամա-
սիատա իեանէ իթմիշ օլան զէվաթը խա-
լըրխահանըն էսամիսի մա մէֆնունիյէ
զըլտէ պեան գըլընմըշ տըր:

Ամասեա աշարը միւլթէգիմի Արս-
լանեան Գրիգոր աղա 250

Գալըպճեան Աւետիս աղա 100

Սապօնճեան հաճի Բէթրաքի աղա 150

Տատուրեան Մկրտիչ աղա 44

Խպրիքճեան հաճի Մագսուա աղա 50

Գըլալուզ գատէ Աի պէյ 10

Էրասլան իմամը Ահմէտ էֆէնտի 10

Էրասլանլը Ապտուլահ էֆէնտի 10

Թահսիլաթը ասկէրի մէմուրիկէթի
իլէ Ամասեատա պուլունան թա-
պուր քեթիթի խայրի էֆէնտի 100

724

— Սըվազտան Յարութիւն աղա իըլ-
խըրիկեանտէն փրկիչ պիշարէկեանը իչին
100 ղուրուշ իեանէ իրսալինէ հիմէթ
օլունտուգլուն մէֆնունէն պեան իտէրիգ:

— Ս. փրկիչ խասթախանէտի իտարիսի,
օլան հասըլաթը թօրլամագ իչին քէնտի
թարաֆընտան առամ կէօնտէրմէտի մա-
լիւմ տիր: Յագաթ պիր գաշ կիւնտէն

պերի խըտմէթճիլէր մապէյնինտէ էօյլէ
չէյլէր վուգու պուլմուշ տուր քի, մէճ-
պուր օլտուգ էհալիկէ պու կիւնտէն
(նոյ, 28) իթիպարէն շունու րէճա իթ-
մէյէ. — հէք քիմ քի գանձանակարը աշ-
մայա, գանձալէր ագչէլէրին թօրլամայա
վէ եախօտ Սթանպօլտա վագը օլան սա-
յիլ հասըլաթարը թօրլամաեա չըգար-
իսէ, իսարէի մէգքիւրէ միւտիրի թա-
րաֆընտան նոյ. 28 աէն սօնրա թարիխի
գօնուլմուշ, վէ թարաֆըմտան իմզալան-
մըշ ղուլսաթնամէ, եա մագպուզ սէ-
նէտի կէօսթէրմէկինճէ, մէրգուճէ ագճէ
թէսիլմօլունմասըն, եա եօղ իսէ, տօղ-
րուտան տօղրուլս միւտիրէ կէօնտէրիլին:

Քէզալք փրկիչ գանձանակարընըն
միւհիւրիլին վէ կէզտիրէն առմէլէրին
չէհատէթնամէլէրինէ ագչէ վիլէնլէր
թարաֆընտան տիրգաթ օլունմասը րէ-
ճա օլունուր: վէ շու տախի րէճա օ-
լունուր պու թարիխտէն էվէլ եէտէլ-
րինտէ մագպուզ սէնտի պուլունան րագ-
պէթլու գաթլարա քի, կէթիրիպ էսկի
սէնտէլէրին թէճտիտ իյլէմէյէ հիմէթ
իյլէսինլէր:

Կ. ԳԱԼՈՒՍՏԵԱՆ

Բօմատան Օթինիօնէ Նալիօնալէ
նամ ղագէթեա պիլալիլիտիլինէ նէզա-
րէն, Բաբա հապըլթէրի խասթա իմիշ
էլէիլէր, իչին նէ հալտէ պուլունտու-
ղունու անլամագ իչին, սապահ ախշամ
պիր տիւզիւկէ վաթիգան սէրաեընա գօշ-
մագտա օլուպ, ֆագաթ «Բաբա հապ-
րէթիլէրի քէնտի օտասընտա խաթիրա-
հաթ տա տըր» ճէվապը վէրիլմէքտէ տիր
էն զիեատէ սէվկիւլիսիւ օլան խըտմէթ-
քեարը վէֆաթ իթմիշ օլտուգլունտան,
Բաբա հապըլթէրի պունա պիւլիւք քէ-
տէր իտիլէք թէսէլի օլամամագտա իմիշ:

Կ. ԳԱԼՈՒՍՏԵԱՆ

Բօմատան Օթինիօնէ Նալիօնալէ
նամ ղագէթեա պիլալիլիտիլինէ նէզա-
րէն, Բաբա հապըլթէրի խասթա իմիշ
էլէիլէր, իչին նէ հալտէ պուլունտու-
ղունու անլամագ իչին, սապահ ախշամ
պիր տիւզիւկէ վաթիգան սէրաեընա գօշ-
մագտա օլուպ, ֆագաթ «Բաբա հապ-
րէթիլէրի քէնտի օտասընտա խաթիրա-
հաթ տա տըր» ճէվապը վէրիլմէքտէ տիր
էն զիեատէ սէվկիւլիսիւ օլան խըտմէթ-
քեարը վէֆաթ իթմիշ օլտուգլունտան,
Բաբա հապըլթէրի պունա պիւլիւք քէ-
տէր իտիլէք թէսէլի օլամամագտա իմիշ:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԵԼԵԿՐԱԳՐԱԿԵ

(Այսին Հէլէ-Բաբաֆէրա)

Փարիս 11 դեկտեմբեր.

Նիւ-Եօրք. ճէնէրալ կրան քեաֆֆէ-
յի կէօնիւլիւ ասաթիր գապըթալարընա
եօլ վէրմիշ, վէ օրտուլուն թէնզիլի իլէ
մէշղուլ օլմագտա տըր:

Դեկտեմբեր 11 թիւհասը.

ԷՍԶԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԵ

Փարիս.

Ալըլար 33.80

Գարանտ 33.90

Լօնտա 33.10

Ալըլար 33.10

Գարանտ 33.10

Օսմանլը իսթիգրաղը 1865 ին.

Ալըլար 260,

Գարանտ 261.25

Փրանսըզ Գօնտօսու Օրժ 3 Ֆայիլի.

Ալըլար 69.45

Գարանտ 69.60

Իթալեան Գօնտօսու.

Ալըլար 45.85

Գարանտ 45.95

Ա. Գ.

Հայկեան Բարեւալուքեան Օթանգակ Ըն-
կերութեան Յանձնաժողը կը հրաւիրէ ընկե-
րութեան բոլոր անդամակիցները յառաջիկայ
Հինգշաբթի գիշեր օրէ Նոյ. 30 ժամը 21-ին
Լանկա, Մուսալլա ճառատէսի թիւ 113 Նը-
պաստամատոյց ընկերութեան կեդրոնատեղին
ուր մէկ քանի ամենակարեւոր խնդրոց հա-
մար Ընդանուր ժողով պիտի գումարուի:

Ի Գիմաց Յանձնաժողովոյ
Ատենագիր
Կ. Ա. Պարոնեան

ԻԼԱՆԸ ԲԵՍՄԻ

Գալաթատա Արապ օղլու սօգաղընտա
վագը, օլուպ, Արապ օղլու մէլքէտէսի
թապիր օլունան եիւզ եիկիրմի ագչէ իթի-
պարի իլէ, պիր պապ մէլքէտէ կէտի-
կինտէն, Թէֆար նամ խաթունուն միւ-
թէսարըքթէ օլտուղու ալթմըշ ագչէ հիւ-

քիւմէթ մարիֆէթի իլէ մէզատա չը-
գարըլարագ, ալթմըշ պին ղուրուշտա
թալիպի գուհուր իյլէտիկի, միւնաթիսի
թարաֆընտան իֆատէ օլունմուշ, վէ
մէլքէտէսի մէլքիւրուն սօն միւզայտէ-
սի պու կիւնտէն իթիպարէն, գըրգ պիր
կիւն իչինտէ իծրա օլունաճաղընտան, զի-
եատէյէ թալիպ օլանլարըն իշպու վատէ
իչինտէ Գալաթատա Սանսըքճըլարտա
մուգիմ միլի միւնաթիսի Եուսուֆ աղա-
եա միւրաճաթ իյլէմէլէրի իլանը իչին,
իշպու ղուսուլա էրմէնի վալէթախանէ-
սինէ թէսէրի գըլընաը:

1284 Հապան 10

Ն. 3873 Գիթապէթի խարիճիյէ

Ի Լ Ա Ն

Եւրոպա կրթեալ ազգային երիտա-
սարգ մը, մասնաւորապէս Հայերէնի եւ
ուզողին նա եւ Գաղղիերէնի, Պատմու-
թեանց, Աշխարհագրութեան եւ թուա-
բանութեան դասատուութիւն ընելու
պատրաստըլալը կիմացնէ, ազգային վար-
ժարանաց մէջ եղեր է, կամ թէ առանձ-
նաւորաց տուն:

Փափաքող ք' կրնան Բերա Լէվանթ Հէ-
րալտի տպարանին դէմ Ապտուլահեան-
երէն տեղեկութիւն առնուլ:

17

ՍԱԼԻԳ ՂԱԶԷԹԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ Թ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԼԵՎԱՆԸ ԼԵՐԱԼՈՐԸ ԹԱՊԵԱՆԵՍԻՆԵՑԻ

ԿԵՂԵՐԱՆ ԵՐԵՎԱՆ, ԵՐԵՎԱՆ, ԵՐԵՎԱՆ

ԵՐԵՎԱՆԻ ԳԱՐԵՆԵՐԸ ԵՐԵՎԱՆ 1871